

# Печать Святого Духа\*

—  
Элдон Вудкок<sup>†</sup>

Что значит быть запечатлённым Святым Духом? Какое отношение имеет эта доктрина к христианам?

Запечатление Святым Духом упоминается во 2 Коринфянам 1:22, а также Ефессянам 1:13-14 и 4:30. Во 2 Коринфянам 1:22 и Ефессянам 1:14 отражена связь между запечатлением (σφραγίζω) Святым Духом и получением «залога» (ἀφφαβών) духовного наследия. Слово ἀφφαβών также встречается во 2 Коринфянам 5:5.

Изучение этих стихов показывает, что запечатление Святым Духом имеет значение не только для начального этапа спасения, но также и для вечного сохранения верующих.

## Значение слов σφραγίζω (ставить печать) и σφραγίς (печать)

Эти слова, встречающиеся в древней литературе с шестого века до Р.Х.<sup>1</sup>, имеют ряд значений. Самое обычное употребление слова σφραγίς относится к физическим печатям, таким как перстни с печатками, при помощи которых делали оттиски<sup>2</sup>, и к самим оттискам<sup>3</sup>. В некоторых случаях такой оттиск имел значение личной подписи<sup>4</sup>. Иногда печати носили среди украшений на одежде<sup>5</sup>. Печати имели очень широкое хождение в древнем мире. По свидетельству Геродота, каждый человек имел жезл и печать<sup>6</sup>.

Группа слов σφραγίς часто означает в фигуральном смысле отпечаток в сознании, впечатление. У памяти есть такое мощное воздействие<sup>7</sup>. Содержание этих впечатлений охватывает истины о том, что Бог един, и что Он Создатель<sup>8</sup>, о зле<sup>9</sup>, о добродетелях<sup>10</sup>, о былых преступлениях<sup>11</sup>, о святости<sup>12</sup>, о благосклонности<sup>13</sup>, о правосудии<sup>14</sup> и о мудрости<sup>15</sup>.

---

\* Eldon Woodcock, "The Seal of the Holy Spirit," in *Bibliotheca Sacra* 155:618 (April 1998): 139-163. Перевод с английского Валерия Борзова (Тольятти) под редакцией Андрея Раугаса (Самара). Статья переведена и опубликована с разрешения.

<sup>†</sup> Элдон Вудкок – профессор Библии в Ньяк Колледж, Ньяк, Нью Йорк.

<sup>1</sup> R. Schippers, "Seal," in *New International Dictionary of New Testament Theology*, ed. Colin Brown (Grand Rapids: Zondervan, 1978), 3:497.

<sup>2</sup> Ibid. (напр.: Платон. Гиппий меньший 368.c.2; Аристотель, *De Audibilibus* 801.b.4; Сирах 38:27; и Филон. О частных законах 1.47.3).

<sup>3</sup> Schippers, "Seal," 3:497 (напр.: Аристотель. О памяти и припоминании 450.a.32; Chrysippus, *Fragmenta logica* (ed. J. Von Armin) 55.5; Исход 28:11, 21; и Филон. О снах 1.158.4; 1.202.7).

<sup>4</sup> Gottfried Fitzer, "σφραγίς, σφραγίζω, κατασφραγίζω," in *Theological Dictionary of the New Testament*, ed. Gerhard Kittel, trans. Geoffrey W. Bromiley (Grand Rapids: Eerdmans, 1971), 7:946.

<sup>5</sup> Agostophanes, *Fragmenta* (ed. J. M. Edwards), 321.13; Аристотель. Метеорология 387.b.17; Исход 35:22.

<sup>6</sup> Herodotus 1.195, цит. по Schippers, "Seal," 3:497.

<sup>7</sup> Платон. Тезет 192.a.6.

<sup>8</sup> Филон. О сотворении мира 172.2.

<sup>9</sup> Филон. О жертвах Авеля и Каина 135.5.

<sup>10</sup> Филон. Об опьянении 137.2.

<sup>11</sup> Филон. О десятисловии 11.3.

<sup>12</sup> Филон. О частных законах 1.30.5.

<sup>13</sup> Там же, 4.16.6.

<sup>14</sup> Там же, 4.218.9.

Самая маленькая печать может служить напоминанием о великих вещах<sup>16</sup>. Даже если с печати делается множество оттисков, она остаётся неизменной. Филон говорит об этом, иллюстрируя «силы одесную Бога, которые дали форму бесформенному и очертания неясному без какой-либо потери в своей вечной сущности»<sup>17</sup>.

### Устранение доступа

Печать ставили на разные объекты, чтобы посягательство других людей на их содержимое не осталось незамеченным. Опечатавали сосуды<sup>18</sup>, денежные мешки (Товит 9:5), языческие храмы (Вил и дракон 14, 16) и письма<sup>19</sup> (которые мог вскрыть, сломав печать, лишь получатель, которому адресовано письмо).

Когда Дария, царя Мидо-Персии вынудили бросить Даниила в львиный ров, он запечатал вход своим перстнем, чтобы никто туда не проник (Дан. 6:17)<sup>20</sup>. Печати в фигуральном, нефизическом смысле имели не меньшее значение в предотвращении доступа. Сюда относится возлюбленная невеста, описанная как запечатанный источник (Песн. П. 4:12), печать на устах, означающая умолкшие уста<sup>21</sup>, запечатавшие себя, чтобы не знать закона (Ис. 8:16, LXX), запечатывание Богом беззаконий в мешок (параллельное с покрытием вины, Иов 14:17 [в синодальном переводе – в свиток. – *Примеч. ред.*]), и смерть под печатью, не дающей вернуться оттуда (Прем. Сол. 2:5).

Первосвященники и фарисеи просили Понтия Пилата охранять гроб Иисуса, чтобы Его тело не украли, и ученики не сказали бы потом, что Он воскрес (Мф. 27:62-65). Религиозные лидеры приложили к камню печать и поставили стражу (ст. 66) из нескольких солдат<sup>22</sup>. Печать была нужна, чтобы официально закрыть доступ в гроб по указу правительства. В тексте умалчивается, кому принадлежала печать, и как именно гроб был опечатан. Позже Мария Магдалина и другая Мария нашли, что камень отвален, и на нём сидит ангел, стража парализована страхом, гроб пуст и Иисуса в нём нет (28:1-7). Ничего больше не сказано о печати, которая уже не имела значения, поскольку Бог выше правительственных эдиктов.

Термин «бездна», по-гречески ἄβυσσος, относится к местопребыванию умерших. Это то место, куда будет заточён сатана на тысячу лет, чтобы он не мог обольщать народы в период Тысячелетнего царства (Отк. 20:1-3). Ангел Божий схватит (κράτῳ, «захватывать, хватать») сатану и свяжет (δέω) его, то есть, заключит его в темницу, чтобы он не мог убежать. Ангел замкнет (κλείω) и запечатает (σφραγίζω) вход в бездну.

Видение или откровение может быть записано, а затем запечатано, чтобы никто не узнал его содержания (Ис. 29:11; ср. Дан. 12:4, 9). Апостол Иоанн свидетельствовал, что видел «в деснице у Сидящего на престоле книгу, написанную внутри и отвне, запечатанную семью печатями» (Отк. 5:1). Назначение этих печатей – сохранить свиток закрытым, а значит, сделать содержащуюся в нём информацию недоступной и неизвестной (ст. 3-4). Только Агнец (который кровью Своей искупил Свой народ) способен и достоин снять печати и развернуть свиток (ст. 2, 5, 9).

Иоанн получил и другое откровение, о котором ему велено было не говорить. Голос с неба изрёк: «Запечатай то, что проговорили семь громов и не пиши этого»

---

<sup>15</sup> Филон. О том, что худший вооружается на лучшего 38.9.

<sup>16</sup> Fitzer, “σφραγίς,” 7:946; Филон. О сотворении мира 6.2.

<sup>17</sup> Fitzer, “σφραγίς,” 7:946; Филон. О частных законах 1.47.

<sup>18</sup> *History of Alexander the Great*, Recension α 1.8.4.1. «Никто не запечатывает пустой сосуд».

<sup>19</sup> Еврипид. Ипполит 864; Филон. О посольстве к Гаю 330.1.

<sup>20</sup> См.: Иосиф Флавий. Иудейские древности 10.258.3; 10.259.3.

<sup>21</sup> Timotheus, *Fragmenta* (ed. D. L. Page), 001.15., col. 4.148; и Сирах 22:31.

<sup>22</sup> То, что в страже было несколько солдат, ясно по форме множественного числа в Мф. 28:4, 11.

(10:4, перевод Кассиана). Это откровение было дано только в устной форме. А повеление запечатать сказанное означало, что его нельзя было записывать. Упоминание печати – фигуральное выражение, ведь оно относится к речи, как если бы она была записана на свитке<sup>23</sup>. Однако эффект от такого запечатывания такой же: оно делает откровение недоступным. В результате, читатели Откровения знают, что откровение было дано, но не могут знать, что оно из себя представляет.

В самом конце Апокалипсиса Иоанну было сказано: «Не запечатывай слов пророчества книги сей; ибо время близко» (22:10). Так как книга Откровения не была запечатана, её содержание открыто и записано, и, таким образом, доступно.

### Уполномочивание и удостоверение

Царская печать наделяла царской властью её обладателя<sup>24</sup>. Она удостоверяла, что данный человек является официальным представителем царя<sup>25</sup>. Фараон дал Иосифу свою царскую печать, уполномочив его проводить свою политику (Быт. 41:42-44)<sup>26</sup>. Иезавель скрепляла печатью Ахава свои письма относительно Навуфея (3 Цар. 21:8)<sup>27</sup>. Аман использовал перстень с печатью царя Персии, чтобы скрепить свои указы против евреев, придавая этим указам царский авторитет (Есф. 3:10; ср. 8:8, 10)<sup>28</sup>.

Языческие жрецы ставили свои печати на кусок папируса и прикрепляли его к рогам животных, объявляя их ритуально чистыми и пригодными для жертвоприношения<sup>29</sup>. Печать иудейского первосвященника передавала его священническую власть<sup>30</sup>. Священники и левиты скрепили своими печатями своё обязательство пред Богом, и тем самым заключили с Ним завет (Неем. 9:38–10:1).

Иногда σφραγίς употребляется фигурально и относится к подтверждению или подразумевает удостоверение, но без физического скрепления печатью. Примеры такого употребления: подтверждение точности предсказаний Иосифа, когда он толковал сон фараона<sup>31</sup>, и подтверждение доклада еврейских соглядатаев о земле Ханаанской<sup>32</sup>.

Важные документы подтверждали и удостоверяли при помощи печати. В качестве примеров – брачный договор (Тов. 7:14), договор о продаже (Иер. 32:9-12, 44) и завет с Богом (Неем. 9:38–10:1).

Комментаторы затрудняются с определением смысла σφραγίς в Римлянам 15:28. «Исполнив это, и верно доставив (σφραγίς) [буквально: запечатав. – Примеч. ред.] им сей плод усердия, я отправлюсь через ваши места в Испанию»<sup>33</sup>. Большинство авторов заключают, что имеется в виду некоторая форма удостоверения. Пожертвования от христиан-язычников для бедных верующих в Иерусалиме (ст. 26) могли быть либо выражением их благодарности иерусалимской церкви, либо

<sup>23</sup> Фитцер отмечает, что σφραγίς имеет здесь другое значение, «скрывать», то есть, не записывать информацию (Fitzger, “σφραγίς,” 7:950).

<sup>24</sup> Ibid., 7:942.

<sup>25</sup> Напр.: Фукидид. Пелопонесская война 1.129.1.6.

<sup>26</sup> Иосиф Флавий. Иудейские древности 2.90.2.

<sup>27</sup> Ее целью было использовать авторитет царя для подкрепления своих указаний.

<sup>28</sup> Там же, 11.271.4.

<sup>29</sup> Herodotus 2.38; см.: Fitzger, “σφραγίς,” 7:943.

<sup>30</sup> Иосиф Флавий. Иудейские древности 15.408.1.4.6.

<sup>31</sup> Филон. Об Иосифе 98.4. Предсказания Иосифа подтвердились, когда в точности исполнились.

<sup>32</sup> Филон. Жизнь Моисея 1.230.3. Филон говорит, что соглядатаи задержались на время, чтобы составить подробный отчет о Ханаане и получили «печать удостоверения», то есть, качество их отчета было подтверждено.

<sup>33</sup> С. Е. В. Cranfield, *A Critical and Exegetical Commentary on the Epistle to the Romans*, International Critical Commentary (Edinburgh: Clark, 1979), 2:775–76; и James D. G. Dunn, *Romans 9–16*, Word Biblical Commentary (Waco, TX: Word, 1988), 876–77.

результатом служения иерусалимской церкви среди язычников, либо плодом Павлова служения среди язычников<sup>34</sup>. Печать могла означать, что сбор и доставка пожертвований были сделаны со всякой честностью<sup>35</sup>. Моррис заключает, что «это неким образом указывает на официальное заверение, что всё было сделано правильно», хотя подробности о значении такого заверения неясны<sup>36</sup>.

Когда Павел упоминает о «знаке обрезания» (σημεῖον... περιτομῆς) в Послании к римлянам 4:11, он употребляет родительный падеж приложения<sup>37</sup>, то есть, обрезание было знаком, указывающим на нечто более важное<sup>38</sup>. Поскольку Авраам был обрезан, будучи взрослым, оно служило знаком и печатью его праведности, которую он уже имел по вере. Он был оправдан по вере и принят Богом ещё до того, как был обрезан (Быт. 15:6; 17:10-11; Рим. 4:10). А без веры завет, знаменем которого было обрезание (Быт. 17:10-11), совершенно не имеет смысла<sup>39</sup>.

Павел говорит, что «знак обрезания» – это «печать праведности через веру, которую [Авраам] имел в необрезании» (Рим. 4:11). Эта печать свидетельствовала, удостоверяла, подтверждала и заверяла подлинность той праведности, которую Авраам получил по вере еще в необрезании<sup>40</sup>. Некоторые комментаторы полагают, что здесь также может присутствовать идея Божьего права собственности<sup>41</sup>.

Обрезание совершенно бесполезно для тех, кто нарушает закон; такие действия показывают, что человек как бы не имеет обрезания (2:25). Физическое обрезание имеет силу знака или печати праведности по вере только в том случае, если человек на самом деле имеет то, на что оно указывает, а именно, внутреннее обрезание сердца (Рим. 2:28-29; ср. Вт. 10:16; 30:6; Иер. 4:4).

Господь сказал о Зоровавеле, как об избранном Своём, которого Он сделает Своей печатью (Агг. 2:23), а значит, наделит его Своей властью. Благословения, связанные с Божьим удостоверением Зоровавеля, включают в себя возобновленное избрание рода Давида, представителем которого в те времена был Зоровавель<sup>42</sup>. Они также включают Божью гарантию исполнения обетований Давидова завета (2 Цар. 7:12-16)<sup>43</sup>, которые исполнятся в мессианском царстве. В то же самое время, Бог будет защищать Зоровавеля от его врагов, что даст ему возможность выполнить возложенную Богом задачу по надзору за восстановлением Храма в Иерусалиме<sup>44</sup>.

---

<sup>34</sup> Эти возможные варианты упоминаются у Кранфилда (Cranfield, *Romans*, 2:775–76).

<sup>35</sup> Fitzer, “σφραγίς,” 7:948.

<sup>36</sup> Leon Morris, *The Epistle to the Romans* (Grand Rapids: Eerdmans, 1988), 522.

<sup>37</sup> Cranfield, *A Critical and Exegetical Commentary on the Epistle to the Romans*, 1:236; F. Godet, *Commentary on the Epistle to the Romans*, trans. A. Cusin, translation rev. and ed. Talbot W. Chambers (1883; reprint, Grand Rapids: Zondervan, 1956), 173.

<sup>38</sup> John Murray, *The Epistle to the Romans*, New International Commentary on the New Testament (Grand Rapids: Eerdmans, 1965), 1:138; и Cranfield, *Romans*, 1:236.

<sup>39</sup> Murray, *The Epistle to the Romans*, 1:138.

<sup>40</sup> Ibid.; Morris, *Romans*, 202–3; и Cranfield, *A Critical and Exegetical Commentary on the Epistle to the Romans*, 1:236.

<sup>41</sup> James D. G. Dunn, *Romans 1–8*, Word Biblical Commentary (Waco, TX: Word, 1988), 232. Dunn полагает, что печать здесь включает в себя идеи как ратификации, так и права собственности. Однако, Фитцер ограничивается в этом случае значением ратификации (“σφραγίς,” 7:949).

<sup>42</sup> Pieter A. Verhoeff, *The Books of Haggai and Malachi*, New International Commentary on the Old Testament (Grand Rapids: Eerdmans, 1987), 147.

<sup>43</sup> Theodore Laetsch, *The Minor Prophets* (St. Louis: Concordia, 1956), 401–2.

<sup>44</sup> Joyce Baldwin, *Haggai, Zechariah, Malachi*, Tyndale Old Testament Commentaries (Downers Grove, IL: InterVarsity, 1972), 54–55; и Eli Cashdan, “Haggai,” in *The Twelve Prophets*, ed. A. Cohen (New York: Soncino, 1948), 264.

В 1 Коринфянам 9:2-3 Павел защищает своё апостольство, говоря: «Ибо печать моего апостольства – вы в Господе. Вот мое защищение против осуждающих меня»<sup>45</sup>. Успех благовестия Павла в Коринфе подтверждал его апостольское служение; само существование коринфских христиан служило удостоверением его апостольства<sup>46</sup>.

Бог послал Своего Сына, чтобы дать людям Свою совершенную истину. Кто принимает слова Христа как Божью истину, тот ставит свою печать на этих словах. «Принявший Его свидетельство сим запечатлел, что Бог истинен» (Ин. 3:33). Принятие Его вестей удостоверяет, что Его свидетельство истинно<sup>47</sup>. Мартин Лютер подчёркивает силу этого подтверждения.

У людей нет ничего вернее и надежнее, чем то, что выдано с подписью и печатью. Я чувствую себя уверенно, когда имею документ, скрепленный печатью... Всякий, кто воистину принимает Евангелие, решительно ставит на него свою печать и говорит: «Эта печать и этот документ означают, что за него я готов отдать свою жизнь, самого себя и всё, что я имею». Его сердце уверено, в нём нет ни капли сомнения<sup>48</sup>.

Ещё один пример фигурального запечатления, когда Господь Иисус Христос ссылается на удостоверение Отцом Его и Его дел: «Ибо на Нем [Сыне человеческом] положил печать Свою Отец, Бог» (Ин. 6:27). Предполагают, что эта печать – крещение Иисуса, когда Бог Отец объявил, что это Тот, Кто будет крестить Духом Святым (Ин. 1:33)<sup>49</sup>, или схождение Святого Духа на Христа<sup>50</sup>, или свидетельство о Нём в Писании<sup>51</sup>, или Его сила, которой Он творил чудеса (Деян. 10:38)<sup>52</sup>. Хотя возможно любое из этих предположений, ближайший контекст, повествующий об особенном чуде, о насыщении пяти тысяч человек (Ин. 6:1-15), указывает, что четвёртое предположение самое предпочтительное. В любом случае, мысль ясна, что Бог положил Свою печать удостоверения на Своего Сына, как на Своего полномочного представителя.

Павел писал Тимофею: «Но твердое основание Божие стоит, имея печать сию: “познал Господь Своих”; и: “да отступит от неправды всякий, исповедующий имя Господа”» (2 Тим. 2:19). Что означает «основание» во 2 Тим. 2:19? Предполагают, что это избрание Божье<sup>53</sup>, или Сам Христос (1 Кор. 3:10-11; Еф. 2:20-22), или Церковь

---

<sup>45</sup> Комментаторы расходятся во мнениях, относится ли высказывание Павла о защите (ст. 3) к предыдущим словам, или к последующим. Некоторые ученые заявляют, что сказанное относится к предшествующим словам (напр., Godet, *Commentary on St. Paul's First Epistle to the Corinthians*, 2:4–6; и Leon Morris, *The First Epistle of Paul to the Corinthians*, Tyndale New Testament Commentaries [Grand Rapids: Eerdmans, 1958], 132). Однако, на основании греческого порядка слов Фи заключает, что защита Павла относится к последующему контексту (Gordon Fee, *The First Epistle to the Corinthians*, New International Commentary on the New Testament [Grand Rapids: Eerdmans, 1987], 397–401). В любом случае, Павел считает верующих в Коринфе свидетельством своего апостольства.

<sup>46</sup> Schippers, “Seal,” 3:499; Fee, *The First Epistle to the Corinthians*, 396–97; и Paul L. Hammer, “Canon and Theological Variety: A Study in the Pauline Tradition,” *Zeitschrift für die neutestamentliche Wissenschaft* 67 (1976): 86.

<sup>47</sup> F. F. Bruce, *The Gospel of John* (Grand Rapids: Eerdmans, 1983), 97. См.: Leon Morris, *The Gospel according to John*, New International Commentary on the New Testament (Grand Rapids: Eerdmans, 1971), 245–46.

<sup>48</sup> *Luther's Works*, цит. по: Morris, *The Gospel according to John*, 245, n. 124.

<sup>49</sup> Schippers, “Seal,” 3:499.

<sup>50</sup> С. К. Barrett, *The Gospel according to St. John* (London: S.P.C.K., 1960), 238.

<sup>51</sup> Шипперс упоминает, что другие предпочитают эту точку зрения (Schippers, “Seal,” 3:499).

<sup>52</sup> Arthur W. Pink, *Exposition of the Gospel of John* (Grand Rapids: Zondervan, 1945), 1:314.

<sup>53</sup> Patrick Fairbairn, *Commentary on the Pastoral Epistles* (1874; reprint, Grand Rapids: Zondervan, 1956), 349–50.

(1 Тим. 3:15), или свидетельство апостолов (Еф. 2:20), или ветхозаветные Писания<sup>54</sup>, или истина по сравнению с тем, что говорили лжеучители. Все эти точки зрения допустимы и каким-то образом взаимосвязаны. В соответствии же с ближайшим контекстом, предпочтителен последний взгляд.

Опять же, запечатление здесь имеет фигуральный смысл. Божья печать удостоверяет Его основание, Его истину. Здесь идея гарантии смешана с идеей удостоверения<sup>55</sup>.

### Владение и покровительство

Печати были знаком владельца. Некоторые оставляли оттиск своей печати буквально на всём, чем владели<sup>56</sup>. Таким образом, фамильный перстень с печаткой имел огромную важность<sup>57</sup>.

Некоторые выражали свою посвящённость или принадлежность своим богам, нанося на тело отличительный знак или печать, представляющую этого бога<sup>58</sup>. Считалось, что так они оказывались под защитой своего бога<sup>59</sup>. Поклонники Дионисия носили на себе знак своего бога, лист плюща, выжигая его на своих телах. Эта процедура описывалась глаголом σφραγίζειν<sup>60</sup>. Закон Моисеев запрещал подобного рода знаки и татуировки, особенно, если они касались языческой практики обращения к мёртвым (Лев. 19:28; 21:5; Вт. 14:1-2)<sup>61</sup>.

Σημεῖον – это знак, обычно визуально различимый, по которому можно было распознать личность или предмет<sup>62</sup>. Более широкое по значению, чем σφραγίς, слово σημεῖον относится к радуге (Быт. 9:9-17, особенно ст. 12-13), соблюдению субботы (Исх. 31:13, 17), и часто к чудесам (4:1-9, особенно ст. 8-9; Вт. 34:10-12)<sup>63</sup> как подтверждающим знаменьям. По отношению к данной теме, σημεῖον может иметь значение отличающего, подтверждающего, удостоверяющего знака, посредством которого кто-либо, или что-либо может быть отнесено к определённой категории<sup>64</sup>. Это слово может означать печать на перстне<sup>65</sup>. Обрезание издавна понималось как σημεῖον Авраамова завета между Богом и Израилем (Быт. 17:11). Павел назвал обрезание σημεῖον, которое есть σφραγίς праведности, обретенной по вере (Рим. 4:11).

Господь повелел одному из своих слуг сделать знак на челах тех, кто встал против мерзостей, творящихся среди них (Иез. 9:3-4). Целью этого действия было

---

<sup>54</sup> Хаммер предпочитает этот взгляд, потому что две цитаты в этом стихе взяты из Ветхого Завета (Hammer, “Canon and Theological Variety,” 88). Гатри полагает, что эти тексты пересекаются с Чис. 16:5 и Ис. 52:11 (Donald Guthrie, *The Pastoral Epistles*, Tyndale New Testament Commentaries [Grand Rapids: Eerdmans, 1957], 150–51).

<sup>55</sup> Schippers, “Seal,” 3:500.

<sup>56</sup> Еврипид. Орест 1108.

<sup>57</sup> Софокл. Электра 1223.

<sup>58</sup> Herodotus 2.113; см.: Schippers, “Seal,” 3:497.

<sup>59</sup> Schippers, “Seal,” 3:497.

<sup>60</sup> Фитцер цитирует 3 Макк. 3:29 как свидетельство такой практики (Fitzger, “σφραγίς,” 7:943). См.: Филон. О частных законах 1.58.

<sup>61</sup> В Септуагинте в этих стихах не используется σφραγίζω, хотя там описывается практика, очевидно, имевшая сходное значение (G. W. H. Lampe, *The Seal of the Spirit: A Study of the Doctrine of Baptism and Confirmation in the New Testament and the Fathers* [London: Longmans, Green, 1951], 13).

<sup>62</sup> O. Hofius, “σημεῖον,” in *New International Dictionary of New Testament Theology*, 2:626.

<sup>63</sup> Такое употребление часто встречается в Новом Завете (напр., Ин. 2:11; Деян. 8:6).

<sup>64</sup> Hofius, “σημεῖον,” 2:626; и Fitzger, “σφραγίς,” 7:205.

<sup>65</sup> Напр.: Платон. Теэтет 191. Фитцер также определяет σημεῖον как любую печать или оттиск, подтверждающий право собственности (Fitzger, “σφραγίς,” 7:204). Однако аргументы он использовал из свидетельств второго столетия от Р. Х.

сохранить их от Божьего гнева во время суда, так как они были Его собственностью (ст. 6) <sup>66</sup>.

Во время Великой Скорби 144 000 будут отмечены печатью на лбу (Отк. 7:3-4). А когда вострубит пятая труба, саранче будет велено вредить «только одним людям, которые не имеют печати Божией на челах своих» (9:4). Хотя в этих стихах не указано, что будет представлять из себя печать, она может быть очень похожа на оттиск перстня, которым восточные монархи удостоверяли и утверждали официальные документы<sup>67</sup>. Согласно Откровению 14:1, печатью на челах 144 тысяч будет Имя Агнца и Отца. Таким образом, это будет видимый знак<sup>68</sup>.

За этой печатью, описываемой как «печать Бога живого» (Отк. 7:2) и «печать Божья» (9:4), будет стоять власть Бога<sup>69</sup>. Значит, Божьи повеления, касающиеся носителей этой печати, будут исполнены со всякой точностью.

Цель этого запечатления – отметить людей Божьих как принадлежащих Ему, как Его собственность<sup>70</sup>. Чем Он обладает, то и защищает<sup>71</sup>. Посредством Своей печати Бог отметит тех людей, которых уберезёт от предсказанных бедствий Великой Скорби. Его защита будет гарантией их сохранности. Это даст им утешение, уверенность и безопасность даже среди трудных обстоятельств<sup>72</sup>. Эта концепция сходна с учением Павла о запечатлении Святым Духом.

### Запечатление в связи со Святым Духом

Три раза Павел напрямую говорит о верующих, запечатлённых Святым Духом. «Утверждающий же нас с вами во Христе и помазавший нас есть Бог, Который и запечатлел нас и дал залог Духа в сердца наши» (2 Кор. 1:21-22). «И уверовав в Него, запечатлены обетованным Святым Духом, Который есть залог наследия нашего, для искупления удела Его, в похвалу славы Его» (Еф. 1:13b-14). «И не оскорбляйте Святого Духа Божия, Которым вы запечатлены в день искупления» (Еф. 4:30).

Некоторые комментаторы говорят, что запечатление Святым Духом означает отпечаток Божьего характера на тех, кто Ему принадлежит<sup>73</sup>. Он делает это посредством Святого Духа через возрождение, просвещение и освящение<sup>74</sup>. Эта идея согласуется с ранними представлениями, что σφραγίς – это отпечаток моральных качеств, наложенный на разум. Однако, так как Павел в этих стихах делает ударение на фундаментальных аспектах искупительного труда Христа, который Он совершил для верующих, идея запечатления характера Божьего присутствует здесь лишь как второстепенный элемент<sup>75</sup>. Внимание в тексте акцентируется не на этом.

---

<sup>66</sup> Lampe, *The Seal of the Spirit*, 14–15; и Schippers, “Seal,” 3:498.

<sup>67</sup> Robert H. Mounce, *The Book of Revelation*, New International Commentary on the New Testament (Grand Rapids: Eerdmans, 1977), 167.

<sup>68</sup> J. A. Seiss, *The Apocalypse* (London: Marshall, Morgan & Scott, n.d.), 164. Однако, Лэдд считает, что это запечатление будет духовным, а потому невидимым (George E. Ladd, *A Commentary on the Revelation of St. John* [Grand Rapids: Eerdmans, 1972], 112).

<sup>69</sup> Seiss, *The Apocalypse*, 165.

<sup>70</sup> Fitzer, “σφραγίς,” 7:951.

<sup>71</sup> Schippers, “Seal,” 3:500; и Lampe, *The Seal of the Spirit*, 16.

<sup>72</sup> Seiss, *The Apocalypse*, 167.

<sup>73</sup> Philip E. Hughes, *Paul's Second Epistle to the Corinthians*, New International Commentary on the New Testament (Grand Rapids: Eerdmans, 1962), 41; и Andrew T. Lincoln, *Ephesians*, Word Biblical Commentary (Dallas, TX: Word, 1990), 307.

<sup>74</sup> George Smeaton, *The Doctrine of the Holy Spirit* (1882; reprint, Carlisle, PA: Banner of Truth, 1974), 79.

<sup>75</sup> Томас Гудвин настаивает, что в этих текстах Павел не подразумевает идею отпечатка святости Божьей на верующих. Он отмечает, что главная идея запечатления – это удостоверение,

Связь между запечатлением Святым Духом и крещением подробно обсуждалась многими авторами<sup>76</sup>. Некоторые комментаторы считают, что запечатление означает либо само водное крещение, либо оно происходит во время этого крещения<sup>77</sup>. Они указывают на то, что многие ранние отцы церкви именно так понимали эти стихи<sup>78</sup>.

Однако тема этих текстов – не крещение; они преимущественно касаются Божьих искупительных дел до водного крещения. Павел подчеркивал реальность спасения, одним из благотворных следствий которого является запечатление Святым Духом, а не то, что символизирует эту реальность<sup>79</sup>. Если говорить об истории, то связь крещения и запечатления впервые упоминается у ранних отцов церкви, которые творили спустя несколько десятилетий после Павла<sup>80</sup>. Поскольку запечатление Святым Духом происходит в момент обращения, оно отличается от водного крещения<sup>81</sup>.

Дух Святой – это средство<sup>82</sup>, с помощью Которого христиане запечатлеваются в момент спасения. Дух Святой Сам – это печать, особенно в смысле Его присутствия в жизни христианина<sup>83</sup>. В Ефессянам 1:13-14 представлена вся Троица. «Бог – это Тот, Кто запечатлевает, Христос – сфера, где происходит запечатление, а Дух Святой – инструмент этого запечатления»<sup>84</sup>.

Печать Святого Духа удостоверяет<sup>85</sup> Божье право на владение<sup>86</sup> и защиту<sup>87</sup> Своего народа. Это происходит в момент обращения, когда Дух Святой поселяется в

---

однако, допускает, что отпечаток образа может быть второстепенным элементом (Thomas Goodwin, *An Exposition of the Epistle to the Ephesians* [reprint, Evansville, IN: Sovereign Grace, 1958], 229–34).

<sup>76</sup> Напр.: Markus Barth, *Ephesians*, Anchor Bible (Garden City, NY: Doubleday, 1974), 1:135–44.

<sup>77</sup> Напр.: Richard C. H. Lenski, *The Interpretation of St. Paul's Epistles to the Galatians, to the Ephesians and to the Philippians* (Minneapolis: Augsburg, 1961), 383; и Lampe, *The Seal of the Spirit*, 4–5.

<sup>78</sup> Напр.: Fitzer, “σφραγίς,” 7:951–52; и Lincoln, *Ephesians*, 39–40. Линкольн, однако, придерживается Павлова разделения между крещением и запечатлением (ibid., 39–40).

<sup>79</sup> Барнабас Аэрн «понимает запечатление как пребывание Святого Духа, но тоже видит косвенную ссылку на таинство крещения» (Barnabas Ahern, “The Indwelling Spirit, Pledge of Our Inheritance (Eph. 1:14),” *Catholic Biblical Quarterly* 9 (1947): 183–84. Линкольн соединяет его с принятием Святого Духа и крещением Духом (Lincoln, *Ephesians*, 40).

<sup>80</sup> Barth, *Ephesians*, 139; и John Eadie, *Commentary on the Epistle to the Ephesians* (1883; reprint, Grand Rapids: Zondervan, n.d.), 66. Линкольн указывает, что «явное сопоставление обрезания как запечатления, и крещения как запечатления пришло из второго столетия, и его приходится навязывать Новому Завету» (Lincoln, *Ephesians*, 40). Небольшой временной разрыв между отцами церкви и новозаветным периодом, казалось бы, даёт преимущество их толкованиям апостольских писаний. Однако, этот вариант представляется маловероятным в свете их ошибочной герменевтики, особенно их склонности к аллегоризации и их растущей зависимости от церковных традиций. Джеффри Бромили обсуждает положительные и отрицательные стороны патристического толкования (Geoffrey W. Bromiley, “The Church Fathers and Holy Scripture,” in *Scripture and Truth*, ed. D. A. Carson and John D. Woodbridge [Grand Rapids: Zondervan, 1983], 214–19). Другие примеры аллегоризации у отцов церкви см.: Roy B. Zuck, *Basic Bible Interpretation* (Wheaton, IL: Victor, 1991), 33–37; и William W. Klein, Craig L. Blomberg, and Robert L. Hubbard Jr., *Introduction to Biblical Interpretation* (Dallas, TX: Word, 1993), 31–35.

<sup>81</sup> Колин Браун связывает эти тексты с «живым проявлением Духа» (Colin Brown, “Spirit,” in *New International Dictionary of New Testament Theology*, 3:701). Эди полагает, что любая ссылка на крещение «полностью чужда исходя из смысла и цели» Еф. 4:30 (Eadie, *Ephesians*, 357).

<sup>82</sup> Салмонд понимает πνεῦματι как дательный инструментальный (S. D. F. Salmond, “The Epistle to the Ephesians,” in *The Expositor's Greek Testament* [London: Hodder and Stoughton, 1903], 3:268). См.: Robert G. Gromacki, “Ephesians 1:3–14: The Blessings of Salvation,” in *New Testament Essays in Honor of Homer A. Kent Jr.*, ed. Gary T. Meadows (Winona Lake, IN: BMH, 1991), 235.

<sup>83</sup> Rudolf Schnackenburg, *Ephesians: A Commentary*, trans. Helen Heron (Edinburgh: Clark, 1991), 65.

<sup>84</sup> Harold W. Hoehner, “Ephesians,” in *The Bible Knowledge Commentary, New Testament*, ed. John F. Walvoord and Roy B. Zuck (Wheaton, IL: Victor, 1983), 619.

<sup>85</sup> James Denney, *The Second Epistle to the Corinthians*, *The Expositor's Bible*, ed. W. Robertson Nicoll (1903; reprint, Grand Rapids: Eerdmans, 1943), 51; и Charles Hodge, *An Exposition of the Second Epistle to the Corinthians* (1859; reprint, Grand Rapids: Baker, 1980), 25.

сердце. В результате этого действия, инициированного Богом, основанного на искупительном труде Христа и совершённого посредством Святого Духа, спасение верующих непреложно. Поскольку верующие – неприкосновенная собственность Бога<sup>88</sup>, Он их защитит. Итак, верующие могут иметь абсолютную защищенность во взаимоотношениях с Богом<sup>89</sup>. Этот вывод подкрепляется утверждениями Павла, в которых запечатление Святым Духом связано с ἀρραβών, которое Павел употребляет во 2 Коринфянам 1:22; 5:5 и Ефессянам 1:14.

### Значение слова ἀρραβών (залог)

Слово ἀρραβών транслитерировано с еврейского существительного עֲרָבוֹן, «залог»<sup>90</sup>. Финикийцы, очевидно, развили его как торговый термин, в частности, в значении задатка<sup>91</sup>. Греки заимствовали этот термин у финикийцев, с которыми имели торговые отношения<sup>92</sup>.

#### Задаток или предоплата

В раннем греческом слово ἀρραβών означало задаток или предоплату<sup>93</sup>. Оно означало частичный авансовый платёж, который был гарантией выплаты полной стоимости покупаемого товара<sup>94</sup>. Поскольку некоторые люди не выполняли условия договоров из-за своей нечестности, и продавцы, и покупатели желали себя обезопасить. Продавцу нужна была такая договорённость, при которой покупатель оплачивал ему некоторую сумму вперёд, как будто это был заём, а покупателю нужна была гарантия, что товар будет ему передан, когда будет выплачена вся стоимость.

Ἀρραβών был небольшой вещью или частичной выплатой, возможно, существенной. Если покупатель не выплачивал полную цену, он лишался ἀρραβών. Если продавец не отдавал товара, он должен был возместить ἀρραβών вдвойне. Когда этот греческий обычай получил распространение в восточном Средиземноморье,

---

<sup>86</sup> C. K. Barrett, *A Commentary on the Second Epistle to the Corinthians*, Harper's New Testament Commentaries (New York: Harper & Row, 1973), 79; David K. Lowery, "2 Corinthians," in *The Bible Knowledge Commentary, New Testament*, 557; и Robert G. Bratcher and Eugene A. Nida, *A Translator's Handbook on Paul's Letter to the Ephesians* (New York: United Bible Societies, 1982), 25.

<sup>87</sup> Robert A. Peterson, " 'Though all hell should endeavor to shake': God's Preservation of His Saints," *Presbyterian* 17 (Spring 1991): 56; и Lowery, "2 Corinthians," 557.

<sup>88</sup> Smeaton, *The Doctrine of the Holy Spirit*, 79.

<sup>89</sup> Ernest R. Campbell, *Ephesians* (Silverton, OR: Canyonview Press, 1986), 182–83; Hughes, *Paul's Second Epistle to the Corinthians*, 41; Peterson, " 'Though all hell should endeavor to shake': God's Preservation of His Saints," 56; и Lampe, *The Seal of the Spirit*, 16.

<sup>90</sup> Ronald B. Allen, "עֲרָבוֹן" in *Theological Wordbook of the Old Testament*, ed. R. Laird Harris, Gleason L. Archer Jr., and Bruce K. Waltke (Chicago: Moody, 1980), 2:693–94. Аллен также говорит, что глагол עָרַב означает (а) менять, производить мену, (б) отдавать в залог, и (с) поручаться (практика, строго запрещенная в Ветхом Завете, напр., Пр. 6:1-5; 11:15). См. также: O. Becker, "ἀρραβών," in *New International Dictionary of New Testament Theology*, 2:39–40.

<sup>91</sup> Лайтфут считает такое употребление среди финикийцев вероятным, хотя он не смог найти этому сохранившихся письменных свидетельств (J. V. Lightfoot, *Notes on the Epistles of Paul* [1895; reprint, Grand Rapids: Zondervan, 1957], 323). Аэри согласен, что это существительное не встречается в сохранившейся финикийской литературе, но отмечает присутствие корня 'rb (Ahern, "The Indwelling Spirit," 180).

<sup>92</sup> Лайтфут цитирует Иез. 27:13 как свидетельство такого коммерческого контракта (Lightfoot, *Notes on the Epistles of Paul*, 323). См.: A. J. Kerr, "Notes and Studies: APPABΩN," *Journal of Theological Studies* 39 (1988): 92; и Ahern, "The Indwelling Spirit," 182.

<sup>93</sup> Ahern, "The Indwelling Spirit," 182–83.

<sup>94</sup> Ibid.; и Kurt Erlemann, "Der Geist als ἀρραβών (2 Kor 5, 5) im Kontext der paulinischen Eschatologie," *Zeitschrift für die neutestamentliche Wissenschaft* 83 (1992): 202-23.

размер ἀρραβών составлял обычно половину стоимости продаваемого товара<sup>95</sup>. Даже с такими предосторожностями человеческая честность постоянно нуждалась в подстраховке ради исполнения обязательств. В раннем греческом употреблении ἀρραβών в значении задатка встречается намного чаще, чем в значении залога<sup>96</sup>.

### Залог

Подобно задатку, залог функционирует, как гарантия выполнения деловых обязательств<sup>97</sup>. Однако, в отличие от задатка, залог представляет собой предмет, или предметы, не имеющие никакого отношения к тому, что приобретается или выплачивается за этот товар<sup>98</sup>. Залог необходимо было вернуть, когда стоимость товара полностью выплачивалась.

В Септуагинте ἀρραβών встречается только три раза, и все в одном отрывке (Быт. 38:17-18, 20). Здесь описываются финансовые отношения Иуды с женщиной, которую он счёл за блудницу (ст. 15). За оказанные ею услуги он пообещал прислать козлёнка из своего стада (ст. 17). Так как козлёнка у него при себе не было, он оставил женщине свою печать, перевязь и трость как залог выполнения своих обязательств (ст. 18). Эти предметы были её гарантией, что она получит плату. Когда он прислал козлёнка, все предметы надо было вернуть (ст. 20). Филон также использует слово ἀρραβών в смысле залога, когда рассуждает об этом тексте, хотя толкует его аллегорически<sup>99</sup>.

### Договор об оказании услуг

Проницательные наблюдения Керра выявляют важную сторону употребления Павлом слова ἀρραβών.

Как возможный источник для метафоры, договор об оказании услуг имеет важное преимущество по сравнению с договором купли-продажи. Этот момент, кажется, был упущен теми комментаторами, которые упоминают лишь о договоре купли-продажи. В договоре об оказании услуг работа будет выполняться в интересах того, кто даёт ἀρραβών; а выполнит её тот, кто его принимает. В договоре купли-продажи покупатель даёт ἀρραβών, а продавец его принимает. Легко представить себе Бога, дающего ἀρραβών тем, кто верит в Него и служит Ему; однако трудно вообразить себе гипотетическую сделку, в которой христиане что-либо продают Богу, и получают ἀρραβών от Него, как от покупателя<sup>100</sup>.

---

<sup>95</sup> Этот раздел основан на рассуждении Керра, Kerr, "Notes and Studies: APPABΩN," 92–94. См.: Alfred Plummer, *A Critical and Exegetical Commentary on the Second Epistle of St. Paul to the Corinthians* (Edinburgh: Clark, 1915), 41.

<sup>96</sup> Ahern, "The Indwelling Spirit," 181–82. Ранние примеры употребления ἀρραβών как частичного авансового платежа для гарантии совершения договора купли-продажи см.: Isaeus, *On the Estate of Ciron* 7.23.3; 8.23.5; и Аристотель. Политика 1259.a.12.

<sup>97</sup> Ahern, "The Indwelling Spirit," 182–83.

<sup>98</sup> Ibid., и William Lillie, "An Approach to II Corinthians 5:1–10," *Scottish Journal of Theology* 30 (1977): 64.

<sup>99</sup> Филон. О бегстве и нахождении 149.5-151.6. Он говорит, что сексуальное желание Иуды означает благочестие, а три предмета его залога символизируют твердость и верность (его перстень с печаткой), соединение слова с делом (его перевязь), и наказание тех, кто уклоняется от прямого пути (его жезл). Извлечение таких замечательных качеств из греховного желания и поступка – вопиющий пример навязанного толкования.

<sup>100</sup> Kerr, "Notes and Studies: APPABΩN," 95.

## Ἄρραβών в связи со Святым Духом

Во 2 Коринфянам 1:22 и 5:5 есть одна и та же конструкция: τὸν ἄρραβόνα τοῦ πνεύματος, буквально, «залог Духа». Можно понимать это как родительный падеж приложения<sup>101</sup>, и лучше перевести «залог, который есть Дух», или в другом порядке «Дух в качестве залога» (так в переводе NIV). Павел считал, что пребывание Духа Святого функционирует как ἄρραβών. Он передаёт ту же самую идею в Ефессянам 1:13-14 при помощи определительного придаточного предложения: «...Святым Духом, Который есть залог...»

Комментаторы часто приходят к выводу, что в этих текстах Павел намеревался использовать базовые значения слова ἄρραβών. Некоторые описывают это как залог, однако, не отличают его от задатка, о чём говорилось ранее<sup>102</sup>. Другие понимают его как задаток (т.е. авансовый платёж), который показывает решимость Бога полностью выполнить все Свои обетования в плане искупления<sup>103</sup>. Пребывание Святого Духа в верующих даёт им предварительное представление или предвкушение их будущего спасения<sup>104</sup>.

Объясняя пребывание Святого Духа в верующем как его ἄρραβών, Павел не собирался передать все оттенки смысла этого слова<sup>105</sup>. Ведь в данном контексте ἄρραβών – это не просто частичный платёж как часть договорного обязательства должника заплатить всю сумму. Это и не залог, который должен быть возвращён.

Скорее, ἄρραβών верующего – это добровольный и благодатный дар совершенно святого и абсолютно верного Бога, Который всегда исполняет Свои обещания. Так как Его честность и верность находятся вне подозрений, этот ἄρραβών, естественно, не требуется, чтобы помешать Богу изменить принятое Им решение или несерьёзно отнестись к обязательствам. Бог милостиво направил Павла использовать образ, который заверил бы верующих в надёжности Его гарантий<sup>106</sup>. Бог использовал элемент человеческой культуры, чтобы заверить верующих в Своей надёжности, что Он исполнит обещанное, и это не было ограничено понятием ἄρραβών. Ранее Он использовал завет крови, чтобы заверить Авраама и его потомков через Исаака и Иакова, что Он исполнит Свои обещания (Быт. 15). Но ни завет, ни ἄρραβών не придавали несомненному исполнению Божьих обещаний большей внутренней определённости.

Если опустить детали таких коммерческих механизмов, как залог и предоплата, то ἄρραβών – это Божье удостоверение Его гарантий, что Он обязательно достигнет

---

<sup>101</sup> Friedrich Blass and Albert Debrunner, *A Greek Grammar of the New Testament and Other Early Christian Literature* (Chicago: University of Chicago Press, 1961), 92; Plummer, *A Critical and Exegetical Commentary on the Second Epistle of St. Paul to the Corinthians*, 41; и Johannes Behm, “ἄρραβών,” in *Theological Dictionary of the New Testament*, 1 (1964): 475.

<sup>102</sup> Hodge, *An Exposition of the Second Epistle to the Corinthians*, 25; Denney, *The Second Epistle to the Corinthians*, 55–57. Но Дж. Робинсон отмечает это различие, предпочитая термин «задаток» (J. A. Robinson, *St. Paul's Epistle to the Ephesians* [London: Macmillan, 1909], 36). Линкольн объясняет это как авансовый платёж (Lincoln, *Ephesians*, 40). Аэри думает, что оба значения верны (Ahern, “The Indwelling Spirit,” 179, 184–85).

<sup>103</sup> T. K. Abbott, *A Critical and Exegetical Commentary on the Epistles to the Ephesians and the Colossians*, International Critical Commentary (Edinburgh: Clark, 1897), 23; и Lincoln, *Ephesians*, 40.

<sup>104</sup> Hughes, *Paul's Second Epistle to the Corinthians*, 41–42; и Ahern, “The Indwelling Spirit,” 185–86.

<sup>105</sup> Murray J. Harris, “2 Corinthians,” in *The Expositor's Bible Commentary*, ed. Frank E. Gaebelein (Grand Rapids: Zondervan, 1976), 10:348.

<sup>106</sup> Heinrich A. W. Meyer, *Critical and Exegetical Handbook to the Epistles to the Corinthians*, trans. D. Bannerman (New York: Funk & Wagnalls, 1884), 434–35.

Своих искупительных целей<sup>107</sup>. Сюда входит будущая надежда верующих во Христе, то есть, надежда на будущее окончательное спасение<sup>108</sup>. Основанный на верховной власти Бога и Его верности Своему Слову, а также на искупительном труде Христа, этот ἀρραβών пребывающего Святого Духа показывает, что будущее верующих в искупительном плане Бога гарантировано и, таким образом, абсолютно и вечно безопасно<sup>109</sup>.

## Ключевые тексты у Павла

### 2 Коринфянам 1:21-22

В этих стихах Павел использует четыре причастия, в переводе NIV все они переведены глаголами в изъявительном наклонении (в русском синодальном переводе – два причастия и два глагола в изъявительном наклонении: «утверждающий», «помазавший», «запечатлел» и «дал». – *Примеч. пер.*): «Утверждающий же нас с вами во Христе и помазавший нас есть Бог, Который и запечатлел нас и дал залог Духа в сердца наши».

Причастие βεβαίων означает «укреплять, упрочнять, быть прочно закрепленным, стоять на твердом основании»<sup>110</sup>. Подобно ἀρραβών, однокоренное существительное βεβαίωσις было юридическим и коммерческим термином, означающим должным образом обеспеченную гарантию, что указывало на обязательность делового соглашения<sup>111</sup>. В данном тексте оно относится к постоянному укреплению верующих Богом в их отношениях со Христом<sup>112</sup>. Так как Христос – это основание, на котором стоят христиане, и Бог укрепляет эти отношения, то положение христиан во Христе обеспечено<sup>113</sup>. В результате, это положение «несомненно и непреложно»<sup>114</sup>.

Причастие χρίσας означает «помазывать». В Септуагинте глагол χρίω почти всегда относится к физическому употреблению масла или мази в ритуале с символическим значением<sup>115</sup>. При вступлении в должность еврейских царей и священников их помазывали маслом, что давало им власть для исполнения своих обязанностей.

---

<sup>107</sup> В Рим. 8:23 Павел использует другой термин, ἀπαρχή («первый плод»), чтобы объяснить концепцию пребывания Святого Духа как удостоверение будущего спасения верующих.

<sup>108</sup> F. F. Bruce, *The Epistles to the Colossians, to Philemon and to the Ephesians*, New International Commentary on the New Testament (Grand Rapids: Eerdmans, 1984), 266; и A. Skevington Woods, “Ephesians,” in *The Expositor’s Bible Commentary*, 11 (1978): 27.

<sup>109</sup> Hughes, *Paul’s Second Epistle to the Corinthians*, 43, 173–74; и Hoehner, “Ephesians,” 619.

<sup>110</sup> H. Schönweiss, “βέβαιος,” in *New International Dictionary of New Testament Theology*, 1:658; и Heinrich Schlier, “βέβαιος, βεβαίω, βεβαίωσις,” in *Theological Dictionary of the New Testament*, 1 (1964): 600–602.

<sup>111</sup> Шлиер отмечает связь между βεβαίωσις и ἀρραβών но не уточняет, что это за связь (Schlier, “βέβαιος, βεβαίω, βεβαίωσις,” 602–3). Очевидно, у этих слов есть общее значение, особенно в их юридическом и коммерческом употреблении, а также в смысле удостоверения. Шлиер цитирует Лев. 25:23 как пример такого употребления (ibid., 602). Израильские земли нельзя было продавать навсегда (то есть, в постоянное пользование) с законными гарантиями.

<sup>112</sup> Harris, “2 Corinthians,” 325.

<sup>113</sup> Schönweiss, “βέβαιος,” 1:660.

<sup>114</sup> Denney, *The Second Epistle to the Corinthians*, 49. Пламмер объясняет отношения между Христом и верующими как «законно неразрушимые» (Plummer, *A Critical and Exegetical Commentary on the Second Epistle of St. Paul to the Corinthians*, 40).

<sup>115</sup> D. Müller, “χρίω,” in *New International Dictionary of New Testament Theology*, 1:121–23.

Самое значительное исключение в Септуагинте – утверждение Исайи: «Дух Господа Бога на Мне, ибо Господь помазал Меня благовествовать нищим» (Ис. 61:1). Это метафорическая ссылка на «наделение властью» пророка<sup>116</sup>. Это особенно важно, потому что Иисус применил этот текст к Себе (Лк. 4:18-21).

В Новом Завете глагол χρίω постоянно используется в переносном смысле. Четыре раза он относится к помазанию Иисуса, посредством которого Он получил поручение и был наделён сверхъестественной силой (Лк. 4:18; Деян. 4:27; 10:38; Евр. 1:9).

Однокоренное существительное χρίσμα три раза относится к помазанию христиан (1 Ин. 2:20, 27 [дважды]). Это помазание даёт им достаточное понимание духовных истин, так что они не находятся в полной зависимости от своих учителей. Это помазание – «сила, которая действует в верующих через авторитетное Божье Слово»<sup>117</sup>. Во 2 Коринфянам 1:21 причастие χρίσας метафорически указывает на помазание верующих Богом<sup>118</sup>. Это помазание отделяет, посвящает и снаряжает христиан на служение Богу<sup>119</sup>.

Третье причастие, σφραγισάμενος (ст. 22), уже было рассмотрено. Это запечатление удостоверяет Божье право собственности и гарантирует защиту Его народу. На кого распространяется фраза σφραγισάμενος ἡμᾶς – вопрос спорный. Некоторые комментаторы ограничивают ее и помазание Павлом и его апостольской группой, или рукоположенным священством<sup>120</sup>. Однако, такое ограничение неоправданно, потому что оно противоречит более широкому применению такого помазания в 1 Иоанна 2:20, 27. Более того, Новый Завет нигде не подтверждает современного разделения на духовенство и мирян. Предпочтительнее считать, что запечатление относится ко всем христианам<sup>121</sup>. Во 2 Коринфянам 1:21 Павел явно имеет указывает, что все христиане (ἡμᾶς σὺν ὑμῖν) утверждаются во Христе. Затем он описывает «нас» как помазанных (χρίσας ἡμᾶς) и запечатлённых (σφραγισάμενος ἡμᾶς, ст. 22). Если учитывать контекст, то помазанные и запечатлённые, очевидно, относятся к той же самой группе, то есть, ко всем христианам<sup>122</sup>.

Четвёртое причастие, δοὺς, от δίδωμι, описывает, как Бог вкладывает Свой Дух в сердца верующих. То, что Святой Дух живет в верующих, функционирует как печать, отмечающая, что они принадлежат Ему. Присутствие Святого Духа как Божьего ἀρραβών производит мощное удостоверение в том, что их будущее в Божьем плане искупления гарантировано, а значит вечно безопасно<sup>123</sup>.

---

<sup>116</sup> Ibid., 122.

<sup>117</sup> Ibid.

<sup>118</sup> Это помазание – явно Божья работа. Помазывает ли Отец, Сын или Дух Святой, не всегда ясно, особенно поскольку все они участвуют. Стивен Смолли приводит подробное исследование на эту тему (Stephen S. Smalley, *1, 2, 3 John*, Word Biblical Commentary [Waco, TX: Word, 1984], 107–8).

<sup>119</sup> Ralph P. Martin, *2 Corinthians*, Word Biblical Commentary (Waco, TX: Word, 1986), 28.

<sup>120</sup> Denney, *The Second Epistle to the Corinthians*, 40; и Christian F. Kling, *The Epistles of Paul the Apostle to the Corinthians*, Commentary on the Holy Scriptures Critical, Doctrinal and Homiletical, ed. John P. Lange (1868; reprint, Grand Rapids: Zondervan, n.d.), 22.

<sup>121</sup> Furnish, *2 Corinthians*, 136–37; R. C. H. Lenski, *The Interpretation of St. Paul's First and Second Epistles to the Corinthians* (Minneapolis: Augsburg, 1963), 853–54.

<sup>122</sup> Ферниш понимает σφραγισάμενος ἡμᾶς как «всеохватывающее», таким образом, включающее в себя всех христиан (Furnish, *2 Corinthians*, 137).

<sup>123</sup> NIV переводит конец 2 Кор. 1:22 и 5:5, «guaranteeing what is to come» (гарантируя то, что будет), чего нет в греческом тексте. Тем не менее, как отмечалось ранее, концепция Божьей защиты Своего народа – это часть значения σφραγίζω. Удостоверение Его гарантии – часть значения ἀρραβών. Поскольку обе концепции указывают на будущее, перевод NIV отражает мысль Павла.

## 2 Коринфянам 5:5

В этом стихе Павел подчеркивает, что именно Бог совершает названное действие<sup>124</sup>. «На сие самое и создал нас Бог и дал нам залог Духа». Причастие *κατεργασάμενος*, которое описывает это действие, означает «производить, творить, совершать, готовить». Только здесь в Новом Завете оно употребляется с прямым дополнением, обозначающим личность<sup>125</sup>. Здесь оно показывает участие Бога во всем процессе искупления, в том числе, в спасении верующих, в их духовном обновлении и, в конце концов, в том, чтобы им облечься соответственно небесам<sup>126</sup>.

Чтобы заверить верующих в Своем намерении совершить всё это, Бог дал<sup>127</sup> им Святого Духа как Свой *ἀρραβών*, тем самым гарантируя, что совершит искупление до конца.

Это событие, венец Божьего действия благодати в верующем,

целиком Божья заслуга. Доброе дело, начатое Богом в христианине, будет производиться Богом до самого конца, пока не достигнет совершенства в день Иисуса Христа (Фил. 1:6). И не просто всё это объясняется благодатью, но именно к этой великой цели направлены все Божьи искупительные деяния. Какую уверенность и убежденность даёт нам заверение, что всё это целиком работа Божья, и она ни в малейшей мере не зависит от человека! И если это *Божье* дело, оно обязательно будет сделано. Здесь не может быть места неудаче или разочарованию<sup>128</sup>.

Это дает основание для твердо выраженной уверенности Павла в его будущем водворении на небесах с Господом (2 Кор. 5:6, 8).

## Ефессянам 1:13-14

Хваля Бога за Его суверенную инициативу и осуществление Его искупительного плана, Павел пишет: «В Нем и вы, услышав слово истины, благовествование вашего спасения, и уверовав в Него, запечатлены обетованным Святым Духом, Который есть залог наследия нашего, для искупления удела Его, в похвалу славы Его».

Некоторые авторы отмечают, что *ὑμεῖς* (вы) относится к христианам из язычников, в отличие от ранних христиан-евреев, которые первыми возложили свою надежду на Христа<sup>129</sup>. Тем не менее, Павел не развивает идею этого контраста между христианами из язычников и христианами-евреями до 2:11 и далее. Поскольку словом *ὑμεῖς* Павел обращался именно к ефесским верующим (будь то еврейского или языческого происхождения), эти его высказывания могут быть отнесены ко всем христианам<sup>130</sup>.

---

<sup>124</sup> По наблюдению Мартина, это логическое ударение выражено тем, что *θεός* помещено в конце предложения (Martin, *2 Corinthians*, 108).

<sup>125</sup> Kling, *The Epistle of Paul the Apostle to the Corinthians*, 83.

<sup>126</sup> Ibid.

<sup>127</sup> Греческая конструкция во 2 Кор. 5:5, *ὁ δοὺς . . . τὸν ἀρραβῶνα τοῦ πνεύματος*, практически та же самая, что и в 1:22.

<sup>128</sup> Hughes, *Paul's Second Epistle to the Corinthians*, 174 (курсив автора).

<sup>129</sup> Bruce, *The Epistles to the Colossians, to Philemon and to the Ephesians*, 264; и Wood, "Ephesians," 11:26.

<sup>130</sup> Lincoln, *Ephesians*, 38; и William Hendriksen, *Exposition of Ephesians*, New Testament Commentary (Grand Rapids: Baker, 1967), 89–90, n. 31.

Переводится ли первое  $\phi$  как «в Ком» или «в Нем», его antecedent, несомненно, это  $\chi\rho\iota\sigma\tau\acute{\omega}$  (Христа), последнее слово в 1:12<sup>131</sup>. Лучше считать  $\acute{\upsilon}\mu\epsilon\iota\varsigma$  не подлежащим подразумеваемого глагола (были присоединены [как в NIV: «И вы были присоединены во Христе». – *Примеч. ред.*]), а подлежащим  $\acute{\epsilon}\sigma\phi\rho\alpha\gamma\acute{\iota}\sigma\theta\eta\tau\epsilon$  (были запечатлены)<sup>132</sup>.

Ефесские христиане «услыша[ли] слово истины». Слышать – значит слушать проповедуемую истину, и понимать ее<sup>133</sup>. Услышать слово истины – это необходимое, но недостаточное условие для появления спасительной веры (ср. Рим. 10:14-15), потому что услышав, человек может как принять, так и отвергнуть эту весть. Услышать Слово и отвергнуть его, значит услышать напрасно<sup>134</sup>. Ефесские верующие не только слышали ( $\acute{\alpha}\kappa\omicron\upsilon\sigma\alpha\upsilon\tau\epsilon\varsigma$ ) слово истины, но и уверовали ( $\pi\iota\sigma\tau\epsilon\acute{\upsilon}\sigma\alpha\upsilon\tau\epsilon\varsigma$ ) в него.

То, что они слышали и во что поверили, это «благовествование вашего спасения», которое стоит как приложение к фразе «слово истины», а следовательно, объясняет, что в него входит. Таким образом «слово истины» означает весть о спасении Божьем данном через Иисуса Христа – единственном средстве спасения от вечного осуждения<sup>135</sup>.

Аористное причастие  $\pi\iota\sigma\tau\epsilon\acute{\upsilon}\sigma\alpha\upsilon\tau\epsilon\varsigma$  лучше перевести как «уверовав» или «когда вы уверовали». Значит, в определённый момент появления спасительной веры верующий запечатлевается Святым Духом. Синтаксически аористное причастие и главный глагол (тоже в аористе) могут означать либо одно и то же действие, либо одновременные действия<sup>136</sup>. Если это верно в данном случае, что представляется вероятным, то действия «уверовали» ( $\pi\iota\sigma\tau\epsilon\acute{\upsilon}\sigma\alpha\upsilon\tau\epsilon\varsigma$ ) и «были запечатлены Святым Духом» ( $\acute{\epsilon}\sigma\phi\rho\alpha\gamma\acute{\iota}\sigma\theta\eta\tau\epsilon\ \tau\acute{\omega}\ \pi\upsilon\epsilon\acute{\upsilon}\mu\alpha\tau\iota\ \dots\ \tau\acute{\omega}\ \acute{\alpha}\gamma\iota\omega$ ) происходят одновременно.

На протяжении всего восхваления (Еф. 1:3-14), Павел подчеркивает суверенные Божьи действия в плане искупления, которые начинают совершаться в человеке с момента его возрождения. Павел воспринимал настоящие и будущие благословения как исходящие из этого первоначального искупительного события.

Павел говорит, что запечатление происходит «обетованным Святым Духом» (NIV) или «Святым Духом обетования» (NASB). Первый перевод показывает, что Святой Дух был обещан в пророчествах Ветхого Завета (напр., Ис. 32:15; 44:3; Иез. 36:26-27; 37:14; 39:29; Иоил. 2:28-29) и Господа Иисуса Христа (напр., Лк. 24:49; Ин. 14:16; 16:7-15; Деян. 1:4-8; Гал. 3:14). При переводе «Святым Духом обетования» остается возможным вариант, что имеется в виду Дух, Который был обещан раньше; также остается возможным вариант, что этот стих говорит о Святом Духе, приносящем с Собой христианам обетование грядущей славы<sup>137</sup>. Это более вероятно, так как больше подходит к теме этого отрывка.

---

<sup>131</sup> Peterson, “‘Though all hell should endeavor to shake’: God’s Preservation of His Saints,” 54, n. 65; и Lenski, *The Interpretation of St. Paul’s Epistles to the Galatians, to the Ephesians, and to the Philippians*, 381.

<sup>132</sup> Lincoln, *Ephesians*, 38.

<sup>133</sup> Wilhelm Mundle, “Hear, Obey,” in *New International Dictionary of New Testament Theology*, 2:175–77.

<sup>134</sup> Francis Foulkes, *The Epistle of Paul to the Ephesians* (Grand Rapids: Eerdmans, 1963), 55.

<sup>135</sup> Gromacki, “Ephesians 1:3–14: The Blessings of Salvation,” 234. См.: Ин. 14:6; Деян. 4:12.

<sup>136</sup>  $\pi\iota\sigma\tau\epsilon\acute{\upsilon}\sigma\alpha\upsilon\tau\epsilon\varsigma$  это то, что Джеймс Моултон назвал «аористным причастием *совпадающего* или *тождественного* действия» (James H. Moulton, *A Grammar of New Testament Greek* [Edinburgh: Clark, 1908], 131 [курсив автора]). Эрнест Бартон называет это «аористным причастием тождественного действия» (Ernest De Witt Burton, *Syntax of the Moods and Tenses in New Testament Greek*, 3d ed. [Edinburgh: Clark, 1898], 64–65. См.: Lincoln, *Ephesians*, 39).

<sup>137</sup> Bruce, *The Epistles to the Colossians, to Philemon, and to the Ephesians*, 265; и Foulkes, *The Epistle of Paul to the Ephesians*, 56.

Хотя в греческом тексте перед словами «Святым Духом» нет предлога (τῷ πνεύματι . . . τῷ ἁγίῳ), вся фраза приведена в дательном падеже. Это инструментальный дательный<sup>138</sup>, показывающий, что Дух Святой – это средство запечатления. Таким образом, как Христос – это и жертва, и первосвященник, Дух Святой – это и печать, и средство запечатления.

Не имеющий Духа Святого, пребывающего в нём, не принадлежит Христу (Рим. 8:9), и наоборот, только те, в ком живёт Дух Святой, Христу принадлежат. Это означает, как отмечалось выше, что Святого Духа человек получает в момент появления спасительной веры (см. Рим. 5:5; 1 Кор. 6:19; Гал. 3:2)<sup>139</sup>. Его печать удостоверяет Божье право собственности и охрану Его народа, и это убеждает верующих, что их спасение обеспечено.

Как и во 2 Коринфянам 1:22, Павел говорит, что Дух Святой – это ἀρραβών, который показывает верующим, что их будущее спасение гарантировано, и потому непреложно «до искупления удела Его» (Еф. 1:14, по переводу NIV [в синодальном переводе: «для искупления удела Его». – *Примеч. ред.*]). Это окончательное искупление считают либо сотериологическим наследием, которое получают верующие<sup>140</sup>, либо вступлением Бога в полное владение принадлежащими Ему людьми<sup>141</sup>. Эти описания сходны, однако они выражены с разных точек зрения: со точки зрения верующих и с точки зрения Бога. Последнее больше согласуется с Богоцентричной направленностью этого текста в целом.

Завершение Богом Своего искупительного труда и вступление во владение Своим народом непременно будет в похвалу славы Его<sup>142</sup>. Это принесет Ему честь, особенно за завершение искупительных деяний в их эсхатологическом измерении<sup>143</sup>. Такое изумительное будущее гарантировано Самим Богом. Не должно ли это вызывать отклик хвалы Богу от тех, кого Он искупил, и чьё искупление Он завершит<sup>144</sup>?

### Ефесянам 4:30

В Ефесянам 4:29 Павел писал, что верующие не должны вести «нездоровый» (σαπρὸς) разговор (в синодальном переводе: «гнилое слово». – *Примеч. пер.*). Они должны избегать разговоров, если они бесполезные<sup>145</sup>, никчемные<sup>146</sup>, злобные<sup>147</sup>,

---

<sup>138</sup> Eadie, *Commentary on the Epistle to the Ephesians*, 65. Громаки называет это «дательным падежом средства» (Gromacki, “Ephesians 1:3–14: The Blessings of Salvation,” 235).

<sup>139</sup> Peterson, ““Though all hell should endeavor to shake”: God’s Preservation of His Saints,” 54, n. 68; Bruce, *The Epistles to the Colossians, to Philemon, and to the Ephesians*, 265; Lincoln, *Ephesians*, 39; и James D. G. Dunn, *Baptism in the Holy Spirit* (Philadelphia: Westminster, 1970), 158–59. Противоположный взгляд на запечатление Святым Духом после появления спасительной веры см.: Eadie, *Commentary on the Epistle to the Ephesians*, 66; и James Fergusson, *An Exposition of the Epistles of Paul to the Galatians, Ephesians, Philippians, Colossians, Thessalonians* (Evansville, IN: Sovereign Grace, n.d.), 132.

<sup>140</sup> John Macpherson, *Commentary on St. Paul’s Epistle to the Ephesians* (Edinburgh: Clark, 1892), 149–50.

<sup>141</sup> Lincoln, *Ephesians*, 41–42; см.: Hendriksen, *Exposition of Ephesians*, 92, n. 34.

<sup>142</sup> Lincoln, *Ephesians*, 42.

<sup>143</sup> Сверре Аален говорит, что власть и почет – преобладающие идеи, когда δόξα относится к Богу (Sverre Aalen, “Glory, Honour,” in *New International Dictionary of New Testament Theology*, 2:46–48). В Еф. 1:14 слава Божья – это результат проявления Его власти для выполнения плана искупления.

<sup>144</sup> Lincoln, *Ephesians*, 42.

<sup>145</sup> Schnackenburg, *Ephesians*, 208.

<sup>146</sup> Herbert G. Miller, *Commentary on St. Paul’s Epistle to the Ephesians* (London: Skeffington & Son, 1899), 242.

<sup>147</sup> Wood, “Ephesians,” 11:65; и Charles Hodge, *A Commentary on the Epistle to the Ephesians* (New York: Carter and Brothers, 1856), 274.

непристойные или клеветнические, а значит, вредные для других<sup>148</sup>. Ведь такие разговоры разрушают отношения, вызывают вражду и распри. Напротив, разговоры христиан должны назидать (δοκδομήν), укреплять и ободрять других<sup>149</sup>. После этих увещаний Павел повелевает верующим: «И не оскорбляйте Святого Духа Божия» (ст. 30). Глагол «оскорблять» (λυπέτε) означает причинять страдание, скорбь, горе, огорчение<sup>150</sup>.

Здесь говорится не о каком-то оскорблении, направленном непосредственно против Святого Духа, а, скорее, о том, что верующие, совершая упомянутые в предыдущих стихах грехи, разрушающие общинную жизнь, тем самым разрушают дело Святого Духа и мешают Его работе по созиданию Церкви (см. 2:22...). Когда верующие своими поступками причиняют вред братьям и сёстрам, они вредят Богу<sup>151</sup>.

Связь между увещанием не оскорблять Святого Духа и этическими предписаниями в ближайшем контексте очевидна<sup>152</sup>. Некоторые комментаторы обобщают причины оскорбления Святого Духа, включая туда любые разговоры или деятельность, представляющие опасность для единства христиан<sup>153</sup>, или даже всякое греховное поведение<sup>154</sup>.

Похожее выражение встречается в Исаии 63:10. После восхваления Божьих искупительных благословений для Израиля, пророк замечает: «Но они возмутились и огорчили Святого Духа Его; поэтому Он обратился в неприятеля их: Сам воевал против них». Еврейское слово, означающее «огорчить», от צָצַץ, описывает эмоциональные страдания, которые испытывал Святой Дух<sup>155</sup>. Септуагинта переводит צָצַץ словом παροξυνέω, «раздражать, досаждать». Эта идея соответствует контексту Исаии 63:10. Но в Ефесеям 4:30 значение λυπέω ближе к значению צָצַץ, чем к значению παροξυνέω<sup>156</sup>.

Язык Павла в Ефесеям 4:30, возможно, перекликается с Исаии 63:10, однако, контекст и главная мысль отличается. Исаия писал в контексте Моисеева закона, одним из условий которого было, что Бог накажет Израиль за грехи, даже обратится в его неприятеля (напр., Лев. 26:14-39). Павел же писал в контексте Нового Завета, по которому Бог спас, запечатлел и гарантировал наследие для искупленных.

О последствиях оскорбления Святого Духа ведутся споры. Некоторые придерживаются мнения, что если Святого Духа постоянно оскорблять, то Он покинет

---

<sup>148</sup> Bruce, *The Epistles to the Colossians, to Philemon, and to the Ephesians*, 363; и Wood, "Ephesians," 65.

<sup>149</sup> J. Goetzmann, "δοκδομέω," in *New International Dictionary of New Testament Theology*, 2:251–53; и Wood, "Ephesians," 65.

<sup>150</sup> Hermann Haarbeck and Hans-Georg Link, "λυπέω," in *New International Dictionary of New Testament*, 2:419–21; и Walter Bauer, William F. Arndt, and F. Wilbur Gingrich, *A Greek-English Lexicon of the New Testament and Other Early Christian Literature*, 2d ed., rev. F. Wilbur Gingrich and Frederick W. Danker (Chicago: University of Chicago Press, 1979), 482–83.

<sup>151</sup> Lincoln, *Ephesians*, 307.

<sup>152</sup> Эди говорит, что первое καί в Ефесеям 4:30 ясно связывает его с предшествующими увещаниями (Eadie, *Ephesians*, 354). Так же: Wood, "Ephesians," 65; и Campbell, *Ephesians*, 182.

<sup>153</sup> Bruce, *The Epistles to the Colossians, to Philemon, and to the Ephesians*, 363.

<sup>154</sup> Lewis S. Chafer, *Systematic Theology* (Dallas, TX: Dallas Seminary Press, 1948; reprint [8 vols. in 4], Grand Rapids: Kregel, 1993), 6:234–35.

<sup>155</sup> Рональд Аллен пишет, что в широком смысле צָצַץ может относиться как к физической, так и душевной боли (Ronald B. Allen, "צָצַץ" in *Theological Wordbook of the Old Testament*, 2:687–88).

<sup>156</sup> Lincoln, *Ephesians*, 306.

согрешающего верующего, в результате чего тот потеряет своё спасение<sup>157</sup>. Другие заключают, что в этом стихе ничего не говорится о том, что Святой Дух оставит согрешающего верующего, хотя Он и оскорблен<sup>158</sup>. Доводы Павла поддерживают последнее мнение.

Верующие должны быть благодарны и признательны Святому Духу за то, что Он пребывает в них, они не должны бояться, что Он оставит их, или каким-либо иным образом накажет<sup>159</sup>. Сознавая всё, что Святой Дух для них уже сделал и продолжает делать, верующие должны изо всех сил стараться не оскорблять Его. Цель Его пребывания в верующих – мотивировать и подкреплять их в стремлении жить на более высоком духовном и моральном уровне<sup>160</sup>. Когда верующие мешают тому, для чего Он пребывает в них, Он огорчается<sup>161</sup>. Когда Дух Святой огорчен, Он воздерживается от проявления Своего пребывания в них, хотя и остается в них<sup>162</sup>.

Верующие запечатлены Духом «на день искупления» (Еф. 4:30, перевод Кассиана). Как ранее было сказано, запечатление отмечает их как неприкосновенную собственность Бога, как имеющих знак принадлежности Богу и Его защиты, как имеющих гарантию окончательного спасения. Предлог εἰς переводят «до»<sup>163</sup> и «для» или «с целью»<sup>164</sup>. И тот, другой перевод справедливо передают смысл текста. Хотя день искупления напоминает о дне Господнем, в данном стихе он указывает на окончательное, завершённое искупление верующих<sup>165</sup>.

Павел учит здесь о сохранности, когда напоминает читателям, что они «были запечатлены на день искупления». Он не пугает их потерей вечной жизни, если они будут огорчать Святого Духа. Скорее, он напоминает, что они «были запечатлены на день искупления» Духом, и это «стимул к праведной жизни и праведным речам». Павел ссылается здесь на факт сохранения, чтобы подкрепить свой призыв к благочестию<sup>166</sup>.

Этот вывод поддерживается тем, что увещания этического характера продолжают в Ефесеям 4:31-32. Павел употребляет пять наименований для гнева, чтобы подчеркнуть, что верующим необходимо исключить неподобающую враждебность из взаимоотношений (ст. 31), и вместо этого, он призывает верующих быть добрыми, заботливыми и прощающими (ст. 32).

## Заключение

Печать Святого Духа удостоверяет Божье право собственности и защиту Его народа с момента появления спасительной веры, когда Святой Дух поселяется в верующем. В результате этого действия, инициированного Богом, основанного на искупительном труде Христа и совершённого Святым Духом, спасение верующих гарантировано.

---

<sup>157</sup> Irwin J. Haebeck, *Ephesians: Amazing Grace* (Milwaukee: Northwestern, 1985), 95.

<sup>158</sup> Hodge, *A Commentary on the Epistle to the Ephesians*, 275; и Chafer, *Systematic Theology*, 6:234.

<sup>159</sup> Miller, *Commentary on St. Paul's Epistle to the Ephesians*, 243.

<sup>160</sup> Chafer, *Systematic Theology*, 6:234–35.

<sup>161</sup> Eadie, *Commentary on the Epistle to the Ephesians*, 355.

<sup>162</sup> Hodge, *A Commentary on the Epistle to the Ephesians*, 275.

<sup>163</sup> Eadie, *Commentary on the Epistle to the Ephesians*, 356.

<sup>164</sup> Miller, *Commentary on St. Paul's Epistle to the Ephesians*, 244.

<sup>165</sup> Шнакенбург также замечает, что идея осуждения меркнет благодаря окружающему контексту (Schnackenburg, *Ephesians*, 210).

<sup>166</sup> Peterson, “‘Though all hell should endeavor to shake:’ God’s Preservation of His Saints,” 56 (курсив автора). Ср.: Bruce, *The Epistles to the Colossians, to Philemon, and to the Ephesians*, 364.

Павел говорит, что пребывание Святого Духа – это ἀρραβών верующего. В коммерческих отношениях ἀρραβών служил для заверения делового соглашения. В таком качестве он необязателен для Бога, чьего слова достаточно, чтобы гарантировать исполнение обещанного. Таким образом, Павел использовал коммерческую иллюстрацию, чтобы заверить христиан в реальности Божьей гарантии, что Он действительно совершит искупление до конца. Это значит, что их будущее в искупительном плане Бога гарантировано и, таким образом, они вечно безопасны.

Во 2 Коринфянам 1:21-22 Павел пишет, что Бог утверждает и укрепляет христиан, помазывает их, подготавливая к служению Себе, полагает на них печать как на Свою собственность, и даёт им Святого Духа как ἀρραβών, чтобы заверить их, что спасение гарантировано, и, таким образом, вечно безопасно.

Во 2 Коринфянам 5:5 Павел упоминает об участии Бога во всем процессе искупления. Снова он говорит, что Святой Дух – это ἀρραβών, Божье заверение Его гарантий, что Он совершит искупление до конца.

В Ефессянам 1:13-14 Павел называет христиан услышавшими и поверившими слову истины, благовествованию их спасения. И снова он говорит, что они запечатлены Святым Духом, Который удостоверяет Божье право собственности и их защиту. Он опять указывает, что Святой Дух – это ἀρραβών, убеждающий верующих в том, что Бог гарантировал и обеспечил их спасение.

В Ефессянам 4:30, среди ряда увещаний этического характера, Павел снова пишет, что верующие запечатлены Святым Духом. Через это он отмечает, что они народ, которым владеет и который защищает Бог. Апостол использует истину об их сохранении Богом до дня искупления как основание для мотивации, чтобы они последовали этим этическим увещаниям.

Во всех этих четырёх текстах обсуждаются сотериологические вопросы, относящиеся к будущему. В них используется концепция запечатления Святым Духом и/или Духа Святого в качестве ἀρραβών для заверения верующих, что Бог гарантировал им спасение. Неизбежный вывод из этих текстов заключается в том, что их сохранение несомненно, и что их спасение и сейчас, и в будущем вечно безопасно.